

Ordinal an overenn

Béleg :

É hanù an Tad hag ar Mab hag ar Spered Santél.

Pobl :

Amen.

Salud d'ar bobl.

Béleg :

Revo genoh grès or Salvér ha
karanté an Aotrou Doué, joé ar
Spered santél

Pobl :

Revo genoh eùé

Re - vo ge - noh - grès or Sal - vér
ha ka - ran - té an Ao - trou Doué,
Joé ar Spe - red - San tél
Re - vo ge - noh eù - é

Dégemer ged ar béleg

Lid ar benijenn.

Béleg :

Mem breder, anaùam or péhedoù dirag Doué ha goulennam é bardon, eid ma véem é stad de lidein an overenn santél.

Ged ar bobl :

Me anaù dirag Doué oll gelloudeg ha diragzoh, mem breder, em-es péhet braz dré sonj, dré gomz, dré ober ha dré vank a ober.

**Rag-sé, é houlennan ged an Intron Vari berped gwerhiéz, ged an Eled ha ged an Oll sent,
ha genoh-hwi, mem breder, pedein Doué aveidon.**

Béleg :

Plijet ged Doué oll gelloudeg kemer truhé dohem, pardonein deom or péhedoù, or has d'ar vuhé beurbaduz.

Pobl :

Amen

Kyrie

Gloér de Zoué.

Béleg :

Ha breman, kanam gloér de Zoué
pé

Deit de voud gland ré ar goèd en-des strèuet Jézus-Krist àr ar groéz, gelloud a hram breman kanein or mélasion de Zoué, en trugérékad eid é bardon hag ar garanté en-des gouarnet eidom én despet d'on disléaded

Ged ar bobl :

Gloér de Zoué é lein an Né
ha peah àr an douar, d'an dud karet geton ;
ho melein a hram, ho trugérékad a hram, ho adorein a hram ;
inour deoh a ganam, ha mil bennozh aveid ho kloér heb par.
Aotrou Doué, Roué an néañv, Doué an Tad oll gelloudeg

Aotrou Mab unganet Salvér Jézus, Aotrou ha Doué, oén Doué, Mab an Tad,
hwi hag a lam péhed ar bed, ho pet truhé dohem,
hwi hag a lam péhed ar bed, digeméret or pédenn,

hwi hag a zo azéet én tu déheu d'an Tad, ho pet truhé dohem.

Rag hwi hebkin a zo santél,
 hwi hebkin a zo mestr,
 hwi hebkin a zo ihuél meurbed, Salvér Jézuz, ged ar Spered Santél,
 é gloér Doué an Tad. Amen

Pédenn-digor :

Lénnadenn ar bedenn

...dré Jézus-Krist, ho Mab, or
 Salvér hag on Doué, a viù
 genoh ha ged ar Spered Santél,
 a oll viskoazh de virùikén.

Pobl
Amen

dré Jézus-Krist, ho Mab,
 or Salvér hag on Doué
 a viù genoh ha ged ar Spe -
 red san-tél, a oll vis -
 koazh de vi - rùi - kén
 A - men

Lénnadenn ketan :

En un achiù al lénnadenn

Lenour

Chetu komz Doué

Pobl
Bennozh de Zoué

Psalm

Eilved lénnadenn

En un achiù al lénnadenn

Lenour

Chetu komz Doué

Pobl

Bennozh de Zoué

Alleluia pé Youhadenn

Aviél

Béleg :

An Aotrou Doué revo genoh

Pobl :

Revo genoh eùé

Béleg :

Aviél or Salvér Jézus-Krist revé
Sant lehann

Pobl :

Gloér deoh-hwi Salvér
Jézus

An Aotrou Doué
re - vo ge - noh
Re - vo ge - noh eù - é
A - vi - él or Sal -
vér Jé - zus Krist
re - vé Sant Ie - hann
Gloér - deoh - hwi, Sal -
vér Jé - zus.

En un achiù al lénnadenn

Béleg :

Chetu komzou Jé-zus, sklerdér
ha gwirioné

Pobl :

Inour ha gloér de Zoué
aveid é gomz santél.

Che-tu kom-zou Jé-zus,
skler-dér ha gwi-rio-né
I-nour ha gloér de Zoué
a veid é gomz san-tél

Predeg

Kredo

Béleg :

Komfortet dré gomz an Aotrou Doué é tam a gleüed, laram oll àr un dro or
fé é Doué hag én é iliz

Ged ar bobl :

Me gred é Doué, an Tad oll gelloudeg,
Krouéour an néañv hag an douar
hag é Jé-zus-Krist, é Vab unganet, an Aotrou,
a zo bet konseùet dré ar Spered Santél,
ganet ag ar Werhiéz Vari,
en-des anduret édan Pons-Pilat,
a zo bet staget doh ar groéz,
marùet ha lakeit ér bé,
dichennet d'ar limbou
deit a varù de viù an drived dé,
saùet d'an né,
hag azéet én tu déheù de Zoué an Tad.
A éno é tei de varnein ar ré viù hag ar ré varù.

Me gred ér Spered Santél
 én Iliz santél katolik,
 é komunded ar Sent,
 é pardon ar péhédoù,
 é résureksion ar ré varù,
 ér vuhé a bado de viruikén. Amen

Pédenn ar gristenion

Béleg

Tolpet aman de inourein ha de lidein an Aotrou Doué,
 goulennam geton, ged or gérioù, ar sekour aveid ar bed abeh.

*Diskan
 Intansionoù*

Béleg

Diskoeit hoah deom, Doué on Tad, ar garanté a hues én or hevér.
 Deit de sekour oll ho pugalé é poénioù ar vuhé;
 chelaoùet eué ar mélasionoù a hrant deoh hiziù.
 Ni er goulenn genoh, dré Jézus, ar Hrist, or Salvér.

Pobl :
 Amen

Lid ar provoù.

Kennig ar bara.
 Revéet benniget, Aotrou Doué, krouéour ar bed abèh,
 Rag en ho larganté é ret deom ar bara-man a gennigam deoh,
 Fréh an douar ha fréh labour ar vuhé.

Pobl :
Bennozh de Zoué ha mélasion a oll viskoazh de viruikén.

Kennig ar gwin.

A vouéh izél:

Dré vistér an deur-man lakeit ér gwin, revéem lodeg é natur douéel
 An Hani en-des prézet kemér on natur dénel.

Revéet benniget, Aotrou Doué, krouéour ar bed abèh,
 Rag en ho larganté é ret deom ar gwin-man a gennigam deoh,
 Fréh ar winienn ha fréh labour mabden ;
 Doned a hrei de voud aveidom ur vammenn a vuhé.

Pobl :

Bennozh de Zoué ha mélasion, a oll viskoazh de viruikén.

A vouéh izél

Ged ur galon izél ha glaharet,
 é houlennam genoh, Aotrou Doué, on dégemér.
 Lakeit or sakrifis de seùel betagzoh hiziù
 ha groeit ma plijo deoh.

Golhet-mé, o men Doué, a beb kousiadur
 ha glañeeit-mé a me féhedeou.

Pedenn àr ar provoù.

Beleg :

Pedam mem breder, ma plijo de Zoué an Tad dégemér ar sakrifis a gennigam oll àr un dro.

Pobl :

Aveid gloér é hanù santél ha salvedigezh ar bed abèh

Pedenn àr ar provoù.

Klozadur ged ar béleg

Béleg

...dré Jésus Krist ar Salvér.

Pobl

Amen

The image shows two staves of musical notation. The first staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It contains the melody for the first line of the hymn: a half note on G4, followed by quarter notes on A4, B4, C5, and D5. Below the staff is the text "Dré Jésus-Krist or Sal-vér". The second staff is also a treble clef with a 2/4 time signature. It contains the melody for the second line: a quarter note on A4, followed by a quarter note on B4, and then a double bar line. Below the staff is the text "A - men".

Préfas

Béleg**An Aotrou Doué genoh****Pobl :****Revo genoh eùé****Béleg :****Saùam or halonò****Pobl :****Saùet int tréma Doué****Béleg :****Mé-lam Doué an Aotrou****Pobl :****Un dra just ha santél**

An Ao - trou Doué ge - noh

Re - vo ge - noh eù - é

Saù - am or ha - lo - noù

Saù - et int tré - ma Doué

Mé - lam Doué an Aotrou

Un dra just ha san - tél

Préfas**E gwirioné, Tad santél,**

...

Santél**Santél, santél, santél, an Aotrou Doué Mestr ar bed !****Lan é ged ho kloér an né hag an douar ! Hosanna é lein an né !****Revo benniget an hani a za é hanù an Aotrou Doué !****Hosanna é lein an né !****Pedenn-Veur (Pedenn-Veur-2)****Ya, santél oh é gwirioné, Aotrou Doué, ha hwi é mammenn peb santelezh.****Plijet genoh enta santéllad ged nerh ho Spered Glan ar provoù-man kenniget deoh, ma teint de voud aveidom :****Korv ha Goèd (+) or Salvér Jézus-Krist**

D'an eur ma dé gwerhet ha m'en-em ra d'é Basion ag é vad volanté,
Jézus a gemér bara hag, én ur rantein deoh gloér ha trugéré,
en torr étré é zisiplé én ur lared :

**Keméret oll ha dèbret
rag kement-man zo me horv
lakeit d'ar marù aveidoh.**

Elsé hoah goudé koén é kemér ar halis hag,
én ur rantein deoh gloér ha trugéré, er ra d'é zisiplé én ur lared :

**Keméret oll hag ivet,
rag hennen a zo Kalis men Goèd,
Goèd an emgleù neùé ha peurbaduz
skuillet aveidoh hag aveid an dud
eid pardon ar péhedoù.
Groeit kement-man aveid lidein ar sonj ahanon.**

Goudé saù Korv Doué

Béleg :

Chetu aman mistér ar Fé

Pobl :

Jézus, marù àr ar groéz
Hag adsaùet ag ar bé
Hwi a ei éndro kreiz ho splanndér.

Pedenn goudé ar Gonsékrasion.

É terhel chonj enta a varù Jézus hag é adsaù ag ar bé,
a kennigam deoh, Tad Santél, bara ar vuhé ha kalisad ar salvedigezh,
én ul lared deoh trugéré
eid ar hrès a ret deom d'en em gavouid diragzoh aveid ho servijein.

A galon izél, ho pédam :

ni hag a geméro lod é Korv ha Goèd or Salvér,
lakeit-ni de voud unanet oll, dré nerh ar Spered Santél.

Ho pet chonj, Aotrou Doué ag ho Iliz streùet dré ar bed abèh ;
 groeit ma talho de greskein én ho karanté
 a-unan ged on Tad santél ar Pab FFF (Fransez),
 on Aotrou Eskob RRR (Raymond)
 ha kement hani en-des karg ag ho pobl.

Ho pet chonj eùé ag or breudér a zo marù ged an espérans
 de seùel lan a vuhé ;
 ni ho ped aveid oll ar ré tréménet
 en-des labouret eid ma chomo biù ar sevenadur a Vreizh.
 dégeméret-ind én ho Paradouiz de wéled ho splandér.

Plijet genoh kemér truhé dohem,
 ma helleem boud lodeg ér vuhé peurbaduz,
 ged ar Werhiéz gloriuz Vari, Mamm de Zoué, ged Sant Jojob hé fried
 ged an Apostoled, hag an oll Sent, en-des biùet én ho karanté.
 A-unan geté, lakeit-ni de ganein de viruikin
 ho kloér hag ho meuleudi, dré Jézus-Krist or Salvér.

Dré ho Mab geton hag
ennon
Amen

Deoh hwi Doué en Tad oll
gelloudeg, a-unan ged ar
Spered Santél
Amen

Peb gloér ha peb inour a oll
viskoazh de viruikén
Amen

The musical score consists of ten staves of music in G major, 4/4 time. The lyrics are written below the notes. The score includes a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The lyrics are: Dré ho Mab, ge-ton; hag en-non A-men; Deoh hwi, Doué an Tad oll; gel-lou-deg a u-nan; ged ar Spe-red San-tél; A-men; Peb gloér ha peb i-nour ha oll vis-koazh; de vi-rù-i-kén A-men.

On tad

Béleg

Èl m'on es disket ged or Salvér
ha hrevé é hourhemenn é kredam lared :

On tad a zo én néañv ho hanù revo santéleit,
ho rouantelezh digaset deom,
ho vennanté revo groeit àr an douar èl én néan.

Reit deom hiziù or bara pamdieg,
pardonet deom or péhedoù, él ma pardonam d'ar ré en-des péhet
dohem,
pelleit azohem luskoù ar fallanté,
ha diwallet-ni doh an droug

ged ar bobl

Plijet genoh, Aotrou Doué, pellad an droug azohem
Ha rein deom ar peah ér bed-man.

Eid ma veem, dré sekour ho madelezh,
Distag berped doh ar péhed ha goarantet doh peb trebill,
ni hag a horto eurusted ar baradouiz
ha distro or Salvér Jézus-Krist

Pobl :

**Deoh hwi, o Roué an
Néañv hag an douar,
gloér ha gelloud berped.**

Deoh-hwi, o Roué an
néanv hag an douar
Gloér ha gel -
loud ber - ped

pé

Deoh-hwi ar Rouantelezh, deoh-hwi gelloud ha gloér, a oll viskoazh de viruikén

Ar peah

Salvér Jézus-Krist, Hwi a-hues laret d'ho Apostoled
« Ar peah a leskan genoh, me feah a ran deoh »,
ne sellet ket doh or péhedoù, med doh fé ho iliz ;
plijet genoh, revé ho volanté, rein dehi ar peah hag é unanein,
Hwi hag a viù hag a rén a oll viskoah de viruikén.

Pobl

Amen

Béleg

Revo peah an Aotrou Krist,
berped én ho kalon

Pobl :

Biùam é peah oll
étré-zom, ér garanté

The image shows a musical score for a hymn. It consists of six staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff is numbered '2'. The third staff is numbered '3'. The fourth staff is numbered '4'. The fifth staff is numbered '5'. The sixth staff is numbered '6'. The lyrics are: Re - vo peah an Ao - trou Krist ber - ped én ho - ka - lon Biù - am ér peah - oll é - tré - zom ér ga - ran - té.

Béleg

Bredér ha hoérézed, é karanté Doué, groam an eil d'égilé ur merch a beah.

A voéh izél

Korv ha Goèd or Salvér Jézus-Krist, keijet aman,
de rein deom, dré ar Gomunion, ar vuhé peurbaduz.

Oén Doué

Oén Doué a lam péhed ar bed, ho pet truhé dohom
 Oén Doué a lam péhed ar bed, ho pet truhé dohom
 Oén Doué a lam péhed ar bed, reit deom ar peah

Pedenn ér-raog ar Gomunion

Salvér Jézus-Krist, Mab an Doué biù,
 Hwi zo deit revé volanté ho Tad ha ged nerh ar Spered Santél,
 de rein dré ho marù ar vuhé d'ar bed ;
 plijet genoh, dré ho Korv hag ho Koèd sakret,
 me glañnad a me oll fallanté ha me houarn doh an droug.
 Groeit ma talhein a greiz me halon d'ho kourhemennou
 ha n'em lesket biruikén d'en em zisparti azohoh.

pé

Salvér Jézus-Krist, pe ian de reseù ho Korv hag ho Koèd santél,
 ne sellet ket doh me féhedoù med kentoh, dré ho madelezh,
 groeit ma talvo ar gomunion-man d'em diùenn korv hag iné,
 ha de rein dein salvedigezh

A voéh ihuél

Euruz ar ré a zo galùet de bred santél or Salvér.
 Chetu Oén Doué, an hani a lam péhed ar bed

Pobl :

**Men Doué, ne veritan ket ma téet ém halon,
 Med laret ur gomz hebkén hag é vo éseit dein.**

A voéh izél

Korv or Salvér d'em gouarn eid ar vuhé beurbaduz.
 Goèd or Salvér d'em gouarn eid ar vuhé beurbaduz.

Ar gomunion

En ur rein an osti :

Korv ar Salvér R/Amen

Kanenn épad ar gomunion

Pédenn goudé ar gomunion :

Klozadur ged ar béleg

Béleg

...dré Jézus Krist ar Salvér.

Pobl

Amen

Dré Jézus-Krist or Sal-vér

A - men

Kemennoù. (Annonces)

Bennozh de Zoué

Béleg

An Aotrou Doué revo genoh

Pobl :

Revo genoh eùé

Béleg

Doué oll-gelloudeg d'ho
pennigein,
an Tad, ar Mab hag ar Spered
Santél

Pobl :

Amen

Béleg :

Kerhet é peah ar Salvér

Pobl :

Bennozh de Zoué

An Aotrou Doué

re - vo ge - noh

Re - vo ge - noh eù - é

Doué oll gelloudeg d'ho

pennigein, an Tad, ar Mab

hag ar Spe-red San-tél

A - men

Ker-het é peah ar Sal - vér

Ben - nozh de Zoué

Kanenn de achiù